

## Sparen wie im Supermarkt

Discount-Cards sorgen bei Ärzten in den USA für Verwirrung. Durch sie erhalten Patienten bei Ärzten Rabatte. **11**

## MEDIZIN

### Insulin-Pumpentherapie

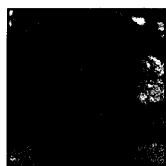
Nach Metaanalysen gelingt die Stoffwechseleinstellung so besser und die Schwankungen sind geringer. **12**

### Bei Neurodermitis nützt Schulung

Geschulte Neurodermitis-Patienten haben eine deutlich höhere Lebensqualität als ungeschulte. **15**

## WIRTSCHAFT

### Schutz vor Burn-out-Syndrom



Arztshelferinnen sind vom Burn-out-Syndrom bedroht. Dabei gibt es viele Möglichkeiten, um rechtzeitig gegenzusteuern. **18**

## PANORAMA

### Eschede und das Schweigen

Heute vor fünf Jahren starben bei dem schlimmsten Bahnunglück in der Geschichte der Bundesrepublik insgesamt 101 Menschen. **20**

**Hinweis:** Aufgrund technischer Probleme im Druckhaus wurde die gestrige Ausgabe 101 der „Ärzte Zeitung“ in einigen Bundesländern nicht ausgeliefert. Sie erhalten diese Ausgabe heute. Die „Ärzte Zeitung“ bittet um Ihr Verständnis.

**ÄRZTEZEITUNG** Postfach 20 02 51  
Verlagsgesellschaft mbH 63077 Offenbach

**Leser-Service:** Tel.: (06102)5060  
**Verlag:** Tel.: (06102)5060  
Fax: (06102)506177 Fax: (06102)506123

**Redaktion:** Tel.: (0610) 2609/1  
Fax: (0610) 2609/2  
www.aerztezeitung.de  
line

**ZB MED**

mit niedrigem hygienischen Standard sind auf Flughäfen in Europa, den USA und dem asiatisch-pazifischen Raum, darunter der Flughafen München, vor der Abreise befragt worden. Auftraggeber war

hier zugreift, sollte gegen Hepatitis A geimpft sein. Foto: Illian

das European Travel Health Advisory Board, eine unabhängige Gruppe führender Experten, die

des Unter  
Kline heiß  
päer würd  
Eiswürfel  
Leitungsw  
zent rohe

## Fortschritt bei Krebstherapie

**CHICAGO (eb).** Erstmals ist jetzt bei Krebs handfest belegt worden, daß eine Angiogenese-Hemmung das Tumorwachstum bremsen kann. So lebten Patienten mit metastasiertem kolorektalen Karzinom, die zusätzlich zur Standardtherapie den Antikörper Bevacizumab bekamen, im Mittel fünf Monate länger als Patienten ohne eine solche Therapie. Die bei der Jahrestagung der American Society of Clinical Oncology vorgestellten Studienresultate bestätigen die vor 32 Jahren aufgestellten Postulate der Angiogenese-Hemmung bei Krebs. **Siehe Seiten 2 und 4**

## Bewegungsschmerz nur ein Problem im

Tauschen Sie sich aus über effektive T

**NEU-ISENBURG (eb).** Zunehmend klagen auch junge Patienten über Schmerzen an Schultern, Nacken oder Kreuz. Eine effektive Therapie hilft, einer Chronifizierung vorzubeugen und Arbeitsausfälle zu vermeiden. Was sollte altersabhängig bei Diagnostik und Therapie bedacht werden? Wann genügen nichtsteroidale Antirheumatika, wann sind stärkere Analgetika, etwa moderne retardierte Opioide nötig? Drei Kollegen beraten Sie am Donnerstag! **Siehe Seite 13**

TELE

Wenn  
Beweg  
weh tu

Donnerstag  
Tips zu D  
0 800 / 80 80

## Industrie fordert digitale R

IT-Verbände verlangen umfassendes Konzept zur elektronische

**BERLIN (hak).** Geht es nach dem Willen der Industrie, sollen Ärzte zeitgleich mit der Einführung der elektronischen Patientenkarte im Jahr 2006 einen elektronischen Berufsausweis bekommen. Der neue Ausweis soll dann zusammen mit der neuen Chipkarte Schlüssel zu Patientendaten sein.

Dieses System der digitalen Datenverarbeitung im Gesundheitswesen sei technisch schnell realisierbar, spare Geld, beende den

ärztlichen Zettelkrieg und steigere die Qualität der Gesundheitsversorgung, heißt es dazu in einer Expertise, die die vier in diesem Bereich relevanten Industrieverbände gestern Gesundheitsministerin Ulla Schmidt überreichten.

Die Branche hält es im Gegensatz zum Gesetzgeber für sinnvoll, möglichst viele Kommunikationswege (Rezept, Arztbrief, etc.) auf einmal auf elektronische Verarbeitung umzustellen. So könnten fünf Milliarden Euro jährlich gespart

werden. D  
finiert ihr  
ger: Eine  
GKV weni  
tienten  
heitskarte  
noch, wer  
liarden Eu  
und Léség  
System ab  
ohnehin a  
Finanzieru  
Staatssekr  
Merk.